

Porównanie tłumaczeń I Kronik 18:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A kiedy nadciągnął Aram-Darmeszek, aby pomóc Hadadezerowi, królowi Soby, Dawid pobił u Aramejczyków dwadzieścia dwa tysiące mężczyzn.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy nadciągnął Aram damasceński, aby wesprzeć Hadadezera, króla Soby, Dawid pobił dwadzieścia dwa tysiące Aramejczyków.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kiedy Syryjczycy z Damaszku przybyli na pomoc Hadadezerowi, królowi Soby, Dawid pobił spośród nich dwadzieścia dwa tysiące ludzi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przyciągnęli też Syryjczycy z Damaszku na pomoc Hadarezerowi, królowi Soby; lecz poraził Dawid z Syryjczyków dwadzieścia i dwa tysiące mężów.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nadjachał i Syryjczyk z Damaszku, aby ratował Adarezera, króla Soba, lecz i tego poraził Dawid dwadzieścia i dwa tysiące mężów.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy Aramejczycy z Damaszku przybyli na odsiecz królowi Soby, Hadadezerowi, Dawid pobił dwadzieścia dwa tysiące ludzi spośród Aramejczyków.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zaś nadciągnęli Aramejczycy z Damaszku na pomoc Hadadezerowi, królowi Soby, Dawid pobił z Aramejczyków dwadzieścia dwa tysiące wojowników,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy przybyli Aramejczycy z Damaszku, by pomóc Hadadezerowi, królowi Soby, Dawid pobił dwadzieścia dwa tysiące Aramejczyków.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wojska Aramu z Damaszku przysły na pomoc Hadadezerowi, królowi Soby, lecz Dawid rozbił dwudziestodwutysięczną armię Aramu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy Aramejczycy z Damaszku przybyli na pomoc Hadadezerowi, królowi Coby, pobił Dawid 22. 000. mężów spośród Aramejczyków.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І прийшов Сир з Дамаску, щоб допомогти Адраазарові цареві Суви, і Давид побив з Сира двадцять дві тисячі мужів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z Damaszku, na pomoc Hadarezerowi, królowi Coby, przyciągnęli też Aramejczycy; lecz Dawid poraził z Aramejczyków dwadzieścia dwa tysiące mężów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy Syria damasceńska przysłała z pomocą Hadadezerowi, królowi Coby, Dawid pobił wśród Syryjczyków dwadzieścia dwa tysiące mężów.